

语义现象的类型多样性

詹卫东

zwd@pku.edu.cn

- (1) 命题义（超常论元结构）
- (2) 模态（情态）义
- (3) 羡余否定
- (4) 语义指向
- (5) 名词指称义
- (6) 代词指代义
- (7) 焦点/预设/蕴含义
- (8) 构式义
- (9) 隐喻义
- (10) 修辞义
- (11) 句际关系义

(1) 命题义（超常论元结构）

1 过去他是铁饭碗，干一天是十块钱，不干也是十块钱

■ 成分省略

2 他是猪肉馅儿，我是牛肉馅儿

3 张三 不可能 吃 思想

■ 否定语境

4 张三 怎么 可能 吃 思想

5 张三 跟李四 比赛 吃 玻璃

■ 超常现象

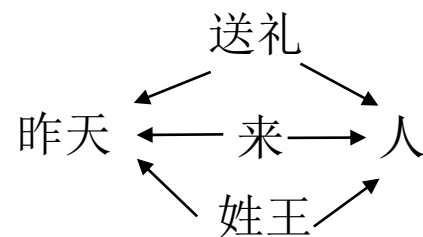
6 布尔毕达哥拉斯三元数问题：从1到7824的任何整数能够被染成红色或蓝色，使得满足 $a^2 + b^2 = c^2$ 的三个整数a、b、c不全是同一种颜色；而对于从1到7825的整数，不存在满足条件的染色。

■ 假想世界

命题义：省略 → 论元结构复原

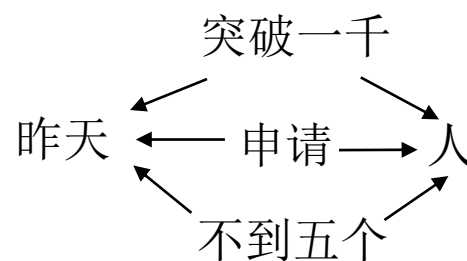
1. a 昨天送礼的那个人又来了

b 昨天姓王的那个人又来了

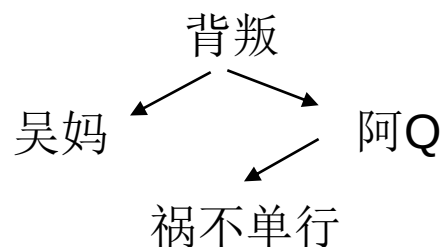


2. a 昨天申请庇护的人突破一千了

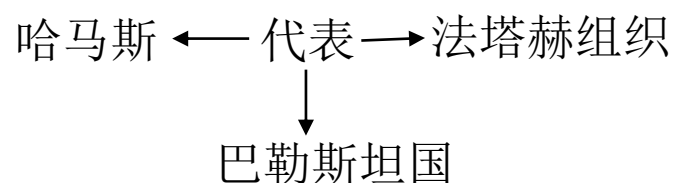
b 昨天申请庇护的人不到五个



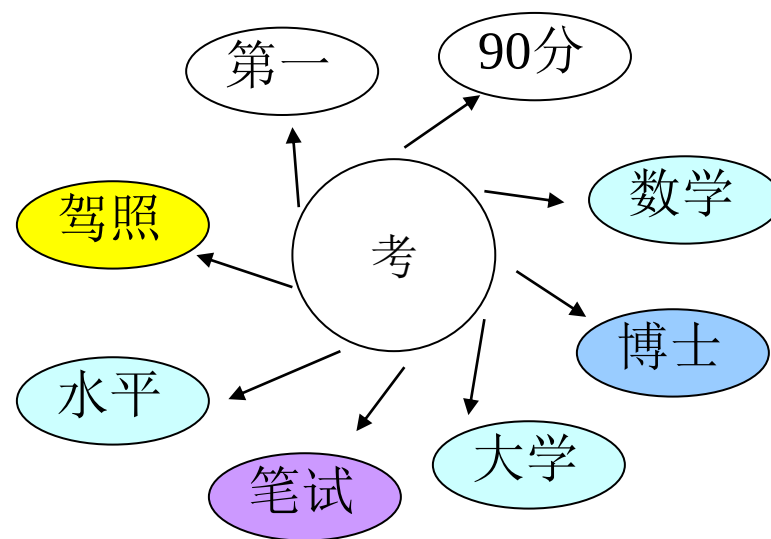
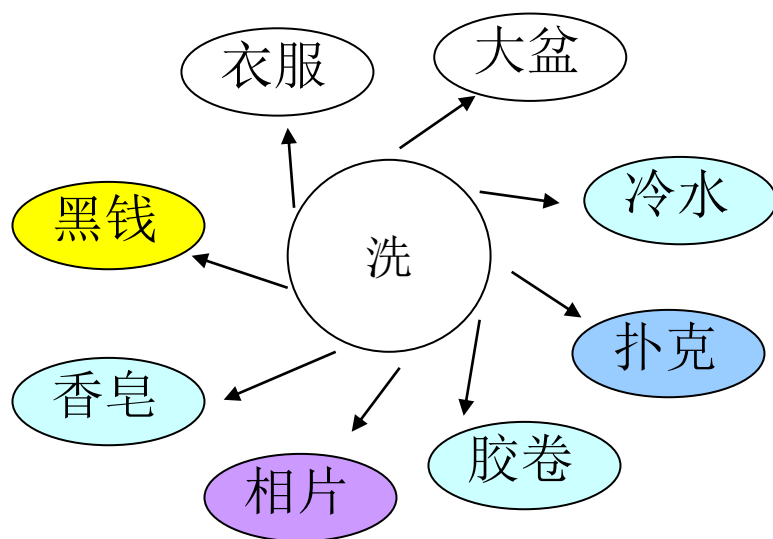
3. 吴妈的背叛对阿Q来说真是祸不单行



4. 哈马斯不能代表巴勒斯坦国，能代表的是法塔赫组织。



命题义：论元角色的复杂性



论旨角色的复杂性示例

命题义：复合事件 → 论元角色扩展

1. 我**飞**了你的**马**。
2. 一下午就**敲**了两百多**字**。
3. 今天老张干嘛去了？ — **蹬煤**去了。
4. 他这回总算**游**了一个**冠军**。
5. 他晚上又要来**催稿子**。
6. 他刚**拖**了**地板**，窗户还没有擦。

命题义：复合事件 → 论元角色扩展

原始的双事件结构				压缩后的句法结构	
V1	O1	V2	O2	V1	O2
飞	象	吃	马	飞	马
敲	键盘	输入	汉字	敲	字
蹬	三轮车	运送	煤块	蹬	煤
游	（泳）	获得	冠军	游	冠军
催	人	交	稿子	催	稿子
拖	拖把	擦洗	地板	拖	地板
参与	讨论	发表	意见	参与	意见
考	驾驶技术	获得	驾照	考	驾照
考	文化知识	进入	大学	考	大学
洗	胶片	显现出	照片	洗	照片

[+ 获得]
[+ 给予]
[+ 位移]

结构压缩与论元新增

主宾可换位句 —— 从论元结构角度解释

我想呼吁让 语言学 回归 计算语言学

我想呼吁让 计算语言学 回归 语言学

我想呼吁让 传统 回归 舞台

我想呼吁让 舞台 回归 传统

香港澳门 回归 祖国

~~祖国 回归 香港澳门~~

1. 为什么会有主、宾换位后句子语义不变的形义错配现象？条件是什么？
2. 为什么“回归”一般不允准主宾换位，但有时候似乎又可以换位？条件是什么？

论元交替

arg0					arg1				
a1	阿Q	改变	了	世界	b1	阿Q	欺骗	了	吴妈
2				≠	2				≠
3	世界	改变	了	√	3	吴妈	欺骗	了	?

arg0					arg1				
c1	阿Q	发表	了	论文	d1	阿Q	烦死	了	吴妈
2				×	2				√
3	论文	发表	了	√	3	吴妈	烦死	了	√

主宾可换位句 —— 从论元结构角度解释

$$X \text{ verb } Y = Y \text{ verb } X$$

- (1) X、Y在事件中的语义角色不受句中位置的影响，可居动词前或后
- (2) X、Y在事件中不凸显独立语义角色，而是凸显双向语义关系
- (3) 事件整体是表达状态语义，而不是动作行为语义

	大类	小类	词例
❶	空间关系	实物显现	走出、飞出、浮出、搬进、编入、穿过 ...
		空间布满	普及、传开、传遍、遍布、刷、糊...
		实物附着	放、挂、戴、站、住、绣...
		实物混合	炒、炖、浇、煮、拌、掺...
		实物覆盖	暗藏、暗含、长存、包、盖、戴...
		方位对称	挨着、对着、靠着、连接、连着、套...
❷	对等关系		是、像、等于、相当于、兑、兑换...
❸	比例关系		写、睡、躺.....
❹	致使关系		吃腻、愁死、想死...

主宾可换位句 —— 从论元结构角度解释

① 空间关系

- 实物显现：走出、飞出、浮出、搬进、编入、穿过……
- 遍布/充满：普及、传开、传遍、遍布
- 摆放/贴挂/穿戴：放、挂、戴、站、住……
- 实物混合：炒、炖、浇……
- 包含/覆盖：暗藏、暗含、长存、包、盖、戴
- 方位对称：挨着、对着、靠着、连接、连着……

方位
融合

对称

② 对等关系

- 等同关系：是、像、等于、相当于、兑、兑换

③ 比例关系

- 供用/分配：半个小时跑五公里 一张床睡三个人

④ 致使关系

- 使动构式：西餐吃腻老王了、房贷愁死老王了、你可想死我了

(2) 模态 (情态) 义

- | | |
|-----------------------------|-------|
| 1. 小张连打了三个喷嚏，感冒了 吧 。 | 猜测、存疑 |
| 2. 他 搞不好 已经毕业了。 | 猜测、相信 |
| 3. 看样子他很有经验。 | |
| 4. 他 保证 已经毕业了。 | 认定 |
| 5. 他 能 熟练使用两种语言。 | 能力 |
| 6. 这次会议 能 使用两种语言。 | 许可 |
| 7. 我 能 骗你吗？ | 可能 |

(3) 美余否定

1. 在问题**没有**解决之前 = 在问题解决之前
2. 在考试**没有**结束之前 = 在考试结束之前
3. 年轻人**难免不**犯错误 = 年轻人**难免**犯错误
4. 当时**差点儿没**吓死 = 当时**差点儿**吓死
5. 天冷，**小心别**着凉 = 天冷，**小心**着凉
6. 他们宿舍**好不**热闹 = 他们宿舍**好**热闹
- 7a 下雨天，别说**打到**车，就连地铁都会挤爆。
- 7b 下雨天，别说**打不到**车，就连地铁都会挤爆。
- 8a 我不是公论家，**有**上帝一般决断功过的能力。
- 8b 我不是公论家，**没有**上帝一般决断功过的能力。

差一点 (没) VP

1. a 张三差一点买到了票 b 张三差一点没买到票
2. a 张三差一点答出来 b 张三差一点没答出来
3. a 张三差一点打破头 b 张三差一点没打破头
4. a 张三差一点闹笑话 b 张三差一点没闹笑话

形式 \ 意思	vp了	没vp
差一点vp	——	1a, 2a, 3a, 4a
差一点没vp	甲 (1b, 2b)	乙 (3b, 4b)

甲: vp 是说话人期望发生的事情

乙: vp 是说话人不期望发生的事情

甲类：vp 是说话人期望发生的事情

差一点vp $\neq$ 差一点没vp

乙类：vp 是说话人不期望发生的事情

差一点vp = 差一点没vp

- 遗憾
1. a 张三差一点买到票
- ↑
重音
2. a 张三差一点买到假票
庆幸

- 庆幸
- b 张三差一点没买到票
- ↑
重音
- b 张三差一点没买到假票
庆幸

朱德熙（1959）说“差一点”，《中国语文》1959年9月号。

不好解释的误用现象

庆幸没迟到

(1) * 他跑得很快,差一点迟到了。

庆幸及格了

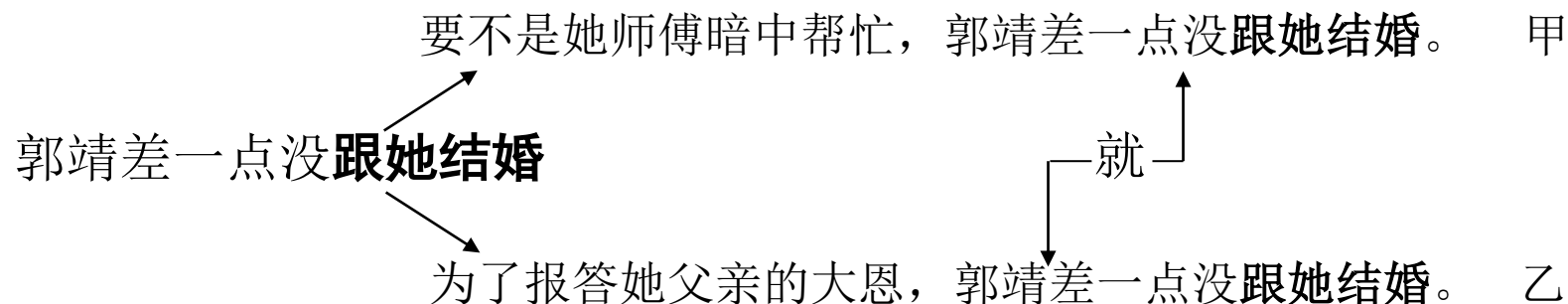
(2) * 我昨天晚上努力学习,今天的考试差一点没及格。

(3) * 今天睡过头了,差一点赶上了火车。遗憾没赶上

(4) * 早上我慌慌张张地出门,差一点带了书包。

遗憾没带书包

VP 语义的主观性



甲 在所有可能发生的行为中, **VP**最应该发生, 还好 (克服困难后) 发生了
但[VP很难发生]

乙 在所有可能发生的行为中, **VP**最不应该发生, 还好 (最终) 没有发生
但[VP很容易发生]

VP (事件) 的两个语义特征

	主观	客观	格式 语义	示例
	期望vp发生	vp难发生		
差一点 没 vp	+	+	+vp	买到票
	-	-	-vp	买到假票

VP (事件) 的两个语义特征

	主观	客观	格式 语义	示例
	期望vp发生	vp难发生		
差一点 没 vp	+	+	+vp	买到票
	-	-	-vp	买到假票
	+	-	费解 不合语法	今天起得早，差一点没吃 上早饭
	-	+	费解 不合语法	上次请客，我差一点没忘 记带钱包

两个语义特征“主观”“客观”在上两行总是“同步取值”，因此容易被看作是“同一个语义特征”，忽视了“客观”这个维度的特征。但如果看下面两行，就可以观察到更多组合。设置两个语义特征，可以增强解释力。

(4) 语义指向

1. 从小爷爷就教育我要诚实。
2. 当时那孩子就稀里糊涂判给了男方。
3. 今年我和他先后去过广州和福州。
4. 老张看着很无奈

(5) 名词指称义

1. 这人升了大官了。
2. 这人都爱往高处走。
3. 在北大图书馆自习室，你找不到一个玩游戏的学生。
4. 在美国的大众新闻媒体机构中，人们找不到一个持社会主义观点的新闻工作者或政治评论家。
5. 区块链技术：“有一个人有仲裁权”是集中式系统，还是分布式系统？
6. 一个计划生育宣传者说到世界上的人口问题的严重性时说 “**A woman will have a baby every three minutes**”。
有听众就问：“Why don't we find her and stop her?”

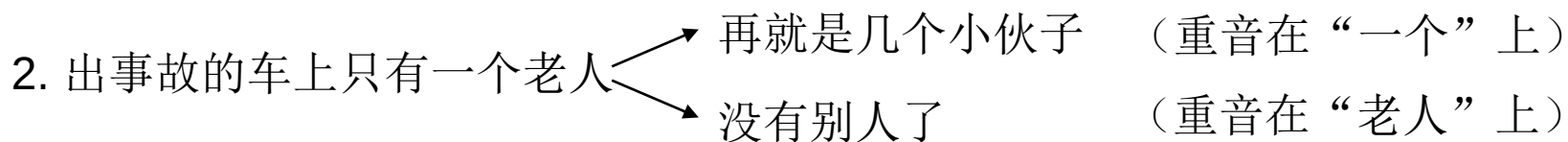
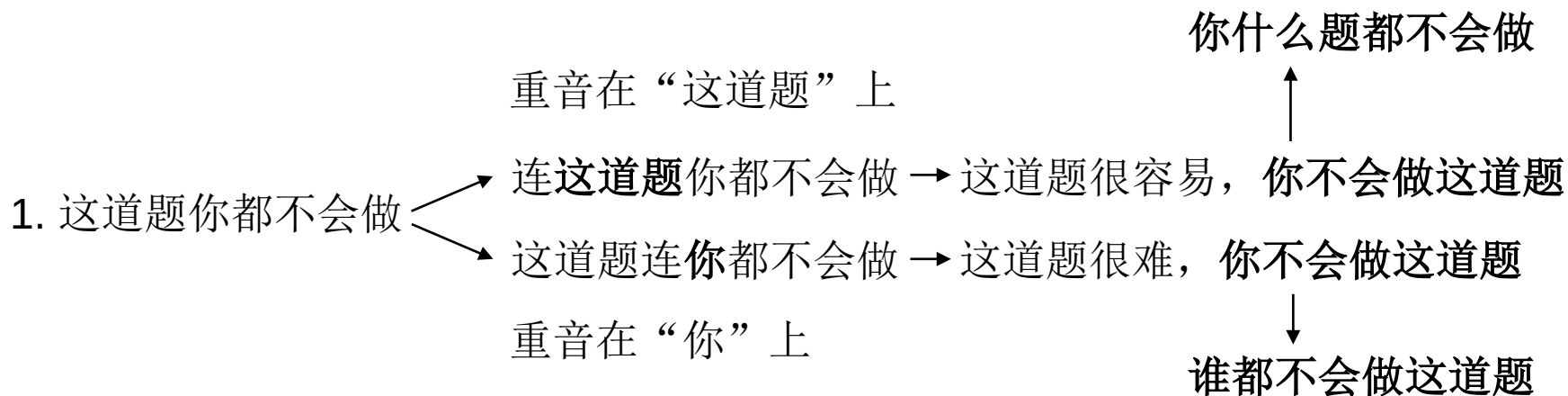
(6) 代词指代义

1. 一个男人临死前对siri说，tell my wife, I love **her**.

于是，他妻子的手机收到了一条来自丈夫手机的短信：I love **her**.

2. 齐齐哈尔民警杨文峰在抓捕一起绑架案犯罪嫌疑人时，
不幸被 **对方** 持枪击中头部，身负重伤。

(7) 焦点义



(7) 焦点义/预设义/衍推义/蕴含义

预设不同

- a 阿Q后悔学人工智能。—— 阿Q已经学了人工智能。
- b 阿Q打算学人工智能。—— 阿Q还没有学人工智能。
- c 阿Q喜欢学人工智能。—— 不清楚阿Q有没有学人工智能。

(8) 构式义

1. 村委会终于想出了一个不是办法的办法。
2. 武松放着好好的公务员不当，偏要去混黑社会。
3. 特斯拉是天才中的天才。
4. 大学跟高中的差别可大了去了。
5. 我胖我的，关你什么事。

(9) 隐喻义

1. 牢骚帝的养生贴士：每天把牢骚拿出来晒晒太阳，你的心情就不会缺钙。
2. 只花了半天就 吃 掉 了 敌人 两个营

(10) 修辞义

北京梁思成故居被拆除，有关部门说是“**维修性拆除**”，针对这种明显矛盾的说法，有相声演员嘲讽道：应该将说这种话的人进行“**保护性枪毙、治疗性活埋**”。并调侃到：以后街上有人持刀抢钱，得算是“**理财性抢劫**”。（来源：徐德亮相声作品）

	对象	目的
维修	建筑物	建设
拆除	建筑物	破坏

	对象	目的
治疗	人	延续生命
活埋	人	终止生命

	对象	目的
保护	人	延续生命
枪毙	人	终止生命

	手段	目的
理财	合法	获取金钱
抢劫	非法	获取金钱

(11) 句际关系义

1. 谁造成的污染，谁负责治理。
2. 钱什么时候到账，我什么时候开工。
3. 我怎么说，你怎么写。
4. 她走到哪儿，哪儿就是花露水的香味。
5. 老张没有评上教授，新房子不会分给他。

语义分析的困难

□ 从自然语言的表达形式到语义解释，存在很大的“不确定性”

1. 一个形式，多个意义（一个形式可以变换成多种形式）
2. 多个形式，一个意义（多个形式可以对应同一个形式）
3. 从形式到形式的变换似乎没有止尽（意味深长）

测试语义理解的两种形式

(1) 问答：语义要素分解

who did what to whom when where how and why?

(2) 句式变换：句义关系的整体表示

语义理解的呈现方式：句式变换

(1) a 阿Q告诉吴妈他下岗了 b 阿Q跟吴妈说他失业了

(2) a 阿Q是有时间谈恋爱的 b 谈恋爱阿Q是有时间的

句子1a的语义是 1b，反之亦然

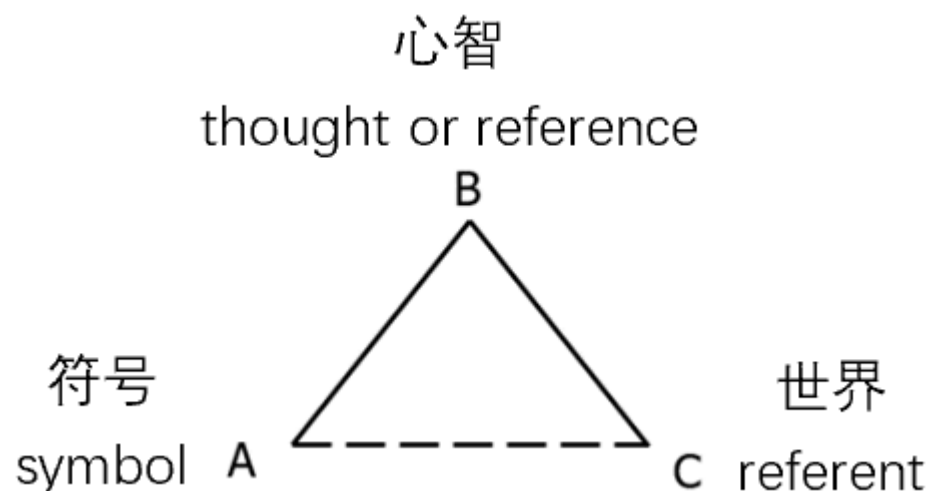
句子2a的语义是 2b，反之亦然

语义理解的呈现方式：句式变换

- | | | |
|------|----------------|-----------------|
| (2) | a1 阿Q是有时间谈恋爱的 | b1 谈恋爱阿Q是有时间的 |
| | a2 阿Q是有资格拿奖学金的 | b2 拿奖学金阿Q是有资格的 |
| | a3 阿Q是有把握考第一的 | b3 考第一阿Q是有把握的 |
| | a4 阿Q是有办法发论文的 | b4 发论文阿Q是有办法的 |
| (2') | a1 阿Q是有人陷害入狱的 | b1 * 陷害入狱阿Q是有人的 |
| | a2 阿Q是有大人物撑腰的 | b2 * 撑腰阿Q是有大人物的 |

2'a 不能像 2a中的句子那样变换，为什么？

小结：意义到底是什么？



土豆 = 马铃薯

花果山的美猴王 = 大闹天宫的弼马温

周海婴的父亲 = 许广平的丈夫

“意义组合原则”
(principle of compositionality)

由内求义

“意义情境原则”
(principle of contextuality)

向外求义